

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Wij zetten **het werk der oude alchimisten voort*** » (« *Nous poursuivons le travail / l'œuvre des anciens alchimistes* »).

On y trouve la forme verbale « zetten ... **VOORT** », provenant de l'infinitif « **VOORT**zetten », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **ZETTEN** ».

Quand « **VOORT**zetten » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **VOORT** » de la forme verbale proprement dite et il y a **REJET** de cette composante « **VOORT** », derrière le complément (« *het werk der oude alchimisten* ») à la fin de la phrase.

Pour le phénomène du **REJET** du verbe ou d'une de ses composantes, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La particule « **VOORT** » est fort vraisemblablement une forme abrégée de la particule « **VOORUIT** ».

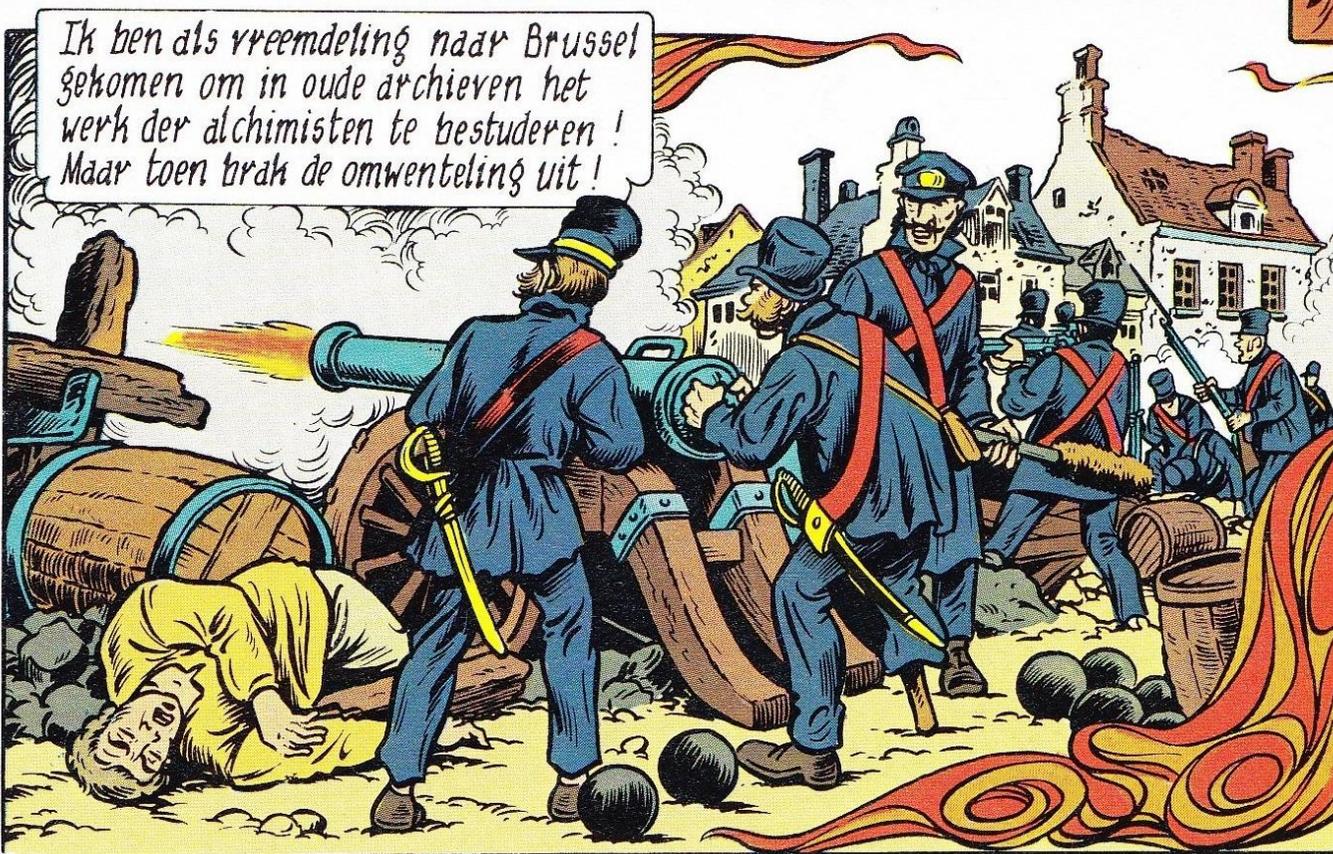


Ik ben de Grootmeester van de sekte der Gouden Zeven! Wij zetten het werk der oude alchimisten voort... Goud maken uit onedele metalen!

De ingewijden steunen onze opzoeken financieel en zweren geheimhouding! Verraad wordt met de dood gestraft!



Groteske zwendel! Wie je doorziet, verdwijnt! Hoe kwam je aan deze schuilplaats?



Ik ben als vreemdeling naar Brussel gekomen om in oude archieven het werk der alchimisten te bestuderen! Maar toen brak de omwenteling uit!



Hollandse troepen en patriotten rochten verbeten in het stadspark. Als vreemdeling was ik onpartijdig en hield mij schuil in een hotel. Maar...